

საქართველოს სტანდარტი

ფოლადის მავთულებიანი ბაგირების ბოლოების ჩამაგრება- უსაფრთხოება-
ნაწილი 4: ლითონის ჩასმა და ჩასხმა სინთეტიური ფისების

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 13411-4:2011/2015

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 30 ოქტომბრის № 71 და 2015 წლის 09 ივლისის № 46 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13411-4:2011 „ფოლადის მავთულებიანი ბაგირების ბოლოების ჩამაგრება- უსაფრთხოება- ნაწილი 4: ლითონის ჩასმა და ჩასხმა სინთეტიური ფისების“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 30 ოქტომბერი №268-1.3-8122

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Terminations for steel wire ropes - Safety - Part 4: Metal and resin socketing

Terminaisons pour câbles en acier - Sécurité - Partie 4:
Manchonnage à l'aide de métal et de résine

Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit
- Teil 4: Vergießen mit Metall und Kunstharz

This European Standard was approved by CEN on 19 February 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction5

1 Scope6

2 Normative references6

3 Terms and definitions6

4 List of significant hazards8

5 Safety requirements and/or protective measures9

5.1 General.....9

5.2 Preparation of rope and socket.....9

5.2.1 General.....9

5.2.2 Length marking of rope.....9

5.2.3 Serving.....9

5.2.4 Cutting of rope9

5.2.5 Cleanliness of socket 10

5.2.6 Inserting rope into socket..... 10

5.2.7 Opening the brush 10

5.2.8 Pre-treatment of the brush..... 11

5.2.9 Hooking..... 11

5.2.10 Positioning and alignment of brush, rope and socket..... 11

5.2.11 Sealing 12

5.3 Socketing..... 12

5.3.1 General..... 12

5.3.2 Molten metal socketing 12

5.3.3 Resin socketing 13

5.4 Removal of sealing material 14

5.5 Protection 14

5.6 Type testing..... 14

6 Verification of the safety requirements and/or measures 14

6.1 Length marking of rope..... 14

6.2 Serving..... 14

6.3 Cleanliness of socket 14

6.4 Opening the brush 14

6.5 Degreasing the brush..... 14

6.6 Hooking..... 15

6.7 Positioning and alignment of brush, rope and socket..... 15

6.8 Pre-heating the socket 15

6.9 Melting the metal..... 15

6.10 Pouring the metal..... 15

6.11 Cooling..... 15

6.12 Pouring the resin 15

6.13 Curing of the resin 15

6.14 Removal of sealing 15

6.15 After completion of the socketing..... 15

7 Information for use 16

7.1 General..... 16

7.2 Marking 16

7.3 Socketing manufacturer’s certificate..... 16

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Annex A (normative) Molten metal socketing media	17
A.1 Lead-based alloys	17
A.2 Zinc	17
A.3 Zinc-based alloy	17
Annex B (normative) Resin socketing media	18
B.1 General	18
B.2 Physical properties	18
Annex C (normative) Type testing for assessment of molten metal or resin socketed termination	19
C.1 General	19
C.2 Method of test	19
C.3 Acceptance criteria	19
C.4 Test report	19
Annex D (informative) Procedure for pre-treatment of bright rope for improved adhesion when socketing with lead-based alloys	20
D.1 General	20
D.2 Fluxing	20
D.3 Coating	20
Annex E (normative) Operating temperature limits	21
Annex F (informative) Approved socket design parameters	22
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard And the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	23
Bibliography	24

Foreword

This document (EN 13411-4:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 168 “Chains, ropes, webbing, slings and accessories - Safety”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13411-4:2002+A1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This second edition incorporates both technical and editorial amendments, with the following main changes made with respect to the previous edition:

- enhance approved socket dimension criteria negating need for type testing and move data into informative Annex F;
- add definition for ‘socketing manufacturer’;
- re-draft hazards clause;
- re-draft standard in accordance with rules of ISO/IEC Directives, Part 2 and CEN Guide 414.

EN 13411, under the general title “Terminations for steel wire ropes — Safety”, consists of the following parts:

- Part 1: Thimbles for steel wire rope slings;
- Part 2: Splicing of eyes for wire rope slings;
- Part 3: Ferrules and ferrule-securing;
- Part 4: Metal and resin socketing;
- Part 5: U-bolt wire rope grips;
- Part 6: Asymmetric wedge socket;
- Part 7: Symmetric wedge socket;
- Part 8: Swage terminals and swaging.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The methods of socketing described in this standard are based on established procedures and following them is considered to result in a rope termination having an efficiency of 100 % based on the minimum breaking force of the rope.

It is assumed that the socket is:

- suitable for heating without changing the characteristics of the socket material when the socketing medium is molten metal;
- strong enough for the rope; and
- suitable for the purpose for which it is intended.